佛說濟諸方等學經一卷

西晉月氏三藏竺法護譯

聞如是一時佛遊王舍城靈鷲山與大比丘衆俱比丘六万菩薩八十億摩竭國中衆優婆塞六百万臨滅度時最後末年至羅閱祇初首新歲於時世尊即如其像三昧正受莊嚴於斯三千大千世界懸繒幡綵竪諸幢蓋散華燒香布諸蓮華其萎百千三千世界億億梵天王各與無央數億百千眷屬往詣佛所稽首足下退住一面又手自歸此大千界淨居身天威靈尊勢大神妙天王諸龍王鬼神王阿須倫王迦留羅王真陁羅王摩睺勒王各與无數億百千官屬往詣佛所稽首足下却住一面又手自歸其於十方各江沙等諸佛世界神聖殊絶魏魏高節菩薩大士来詣佛所稽首足下遷住一面又手自歸諸来會者應時周遍於此三千大千世界極於上界三十二天無有空缺閒不容杖鍼不得入靡不稠密大神無極天

龍鬼神阿須倫迦留羅真陁羅摩睺勒各各住立瞻佛尊顏其身各異其心同一釋弃因緣等心歸佛

尒時世尊安然庠序從三昧起三迖觀察諸来衆會三迖觀已三迖自察師子頻申三頻申已三迖出舌三出舌已三迖以舌覆三千大千世界靡不周遍光明煌煌照於十方於是大聖還縮其舌重復顧眄諸来會者諸来會者僉然起住稽首作礼自歸命佛尒時世尊告於弥勒菩薩大士阿逸仁識知之正覺不久當取滅度欲有所問今是其時應宜諮請諸有疑結志不解者前質如来无得後悔面值大聖何不决之弥勒菩薩前白佛言世尊知時明徹六通諸度無極靡不宣暢决一切疑善哉世尊隨時便宜須宣經道令斯法目永得久存

於是大神妙天王與八十億淨居天人營從圍遶行詣佛所稽首足下又手自歸前白佛言唯然世尊今斯經典其号名曰濟諸方等學過去諸佛如来至真等正覺之所講說今日大

聖惟當垂哀重為散意多所愍哀多所安隱使如来法訓誨久存時佛默然可大神妙天王所啓天王見佛默然可已退住一面尒時世尊告弥勒菩薩阿逸當知諸過去如来至真等正覺无不講說此濟諸方等經典之要當来現在十方世界如来至真皆亦說是其不宣斯謗佛違經毀諸聖衆所以者何若說此經有無益想謂不備恙為誹謗佛違失經典毀訾聖衆毀三寶者必歸地獄是故弥勒若族姓子及族姓女學菩薩乘通暢諸經衆他異法尒乃分別演衆經義若欲周備不闕文字隨正典教不自損已又仁弥勒宜當專精思惟是門然後末世攝護正法弥勒應曰唯然世尊誠如聖教當傳神旨不敢違命

佛復告弥勒菩薩如来至真某日於夜得逮无上正真之道為寂正覺至於无餘泥洹界滅度日夜如来至真寧有缺漏意誤忘乎宣惡念非瑕疵行耶弥勒報曰無也世尊復謂阿逸如来某夜成寂正覺至滅度日所可

講說皆實至誠順時應宜而无虛妄佛言或有愚人不別如来善權方便不覺真實誠諦之言及傳狂語出意自說此事合義此義不合以是比類誹謗正道若誹謗經則為謗佛吾謂此黨必歸地獄佛言弥勒當来末世五濁之俗餘五十歲當有四輩比丘比丘尼優婆塞優婆夷志學菩薩慕本所誓外異學意奉事如来見佛所說法律出家修為沙門謙敬種姓其人所志惟求利養毀壞種姓貪嫉室家亂其居業面无好色志慕小意性不開解不能寛泰不壞情欲多求汲汲遠於一切諸法門行三昧正定常住諛諂心念各異言行不同貪其種姓依有勢者見諸明智曉了法藏謂之無知已无所知自嘆有慧已無聡明自歎聡智因猗佛道建立其意等心衆生興發大哀又不忘捨善權方便依蒙佛力而已違越所講信樂於其學中或復說言若有經卷說聲聞事其行菩薩不當學此亦不當聽非吾等法非吾道義聲聞所行也修菩薩

者慎勿學彼辟支佛法亦復如是慎莫聽之佛語阿逸佛為信樂開化諸天隨時說法教諸龍神阿須倫迦留羅真陁羅摩睺勒犍沓和人與非人隨其本行志所應脫說法開化普至十方各江沙等導利衆生各隨本行隨宜當度利益衆生因斯志操頒宣經道度脫一切皆使得道

佛告弥勒當是世時菩薩學中志自懷結諸菩薩中剛强難化獘惡凶暴妄言兩舌尠聞智少宣傳佛道別為兩分欲為菩薩當學此法不當學是而懷是心誹謗於佛毀訾經典鬪乱聖衆壽終身散便墮地獄在彼見煑當經無數劫痛罪猶不畢從地獄出當復還生貧匱之門所當經歷衆難之患極遠難量乃得受決雖得受決在五濁世乃成為佛亦如我本遭難長遠无央數劫在五濁世成寂正覺若聞其言而信聽受篤信思惟從其教者亦當如是歸於惡趣所以然者信惡親友故遭此患

佛告阿逸過去久遠不可計劫尒時

有佛号離垢焰成就功稱如来至真等正覺出現於世八十姝歲為諸衆生頒宣經道時有比丘名淨命為法都講宣若干教言辭柔軟辯才至真勸助發起無央數人顯揚等教多所歡悅時離垢成就功稱如来嗏累淨命比丘於後末世當護正法嗏累已後乃取滅度如来至真滅度之後彼比丘於億歲執法品宣佛教因得普入濟諸方等經典之要宣傳道化發起一切順諸衆生本心所樂應當解者而分別之周旋往返八万城邑觀察衆生本願發意令得飽滿除去飢虛衆情之難於彼世時有大國城名曰仁賢有八十億衆民居中亦覩根源而為說法於時城中八十億家忻然受教化一億家發菩薩意七十九億立聲聞乘於是淨命比丘與万菩薩同心俱往詣修道處出去未久時有比丘名曰為法行来周旋遠他鄉来在仁賢城奉持方等千餘經卷現得四禪自以為遠淨命比丘學方等經十四億卷及修餘經六百万卷時法比丘在

仁賢城惟但宣散一品法教不知隨
時觀其本行講說經法也不能覺了達
諸法界專以空法而開化之言一切
法空悉無所有所可宣講但論空法
言无罪福輕蔑諸行復稱已言如今
吾說悉佛所教淨命比丘所可演者
猶著雜碎志性不清為人穢濁誰本
為彼比丘作字号淨命者實不清淨
所以者何受取衆華取衆華已而服
食之亦受名香諸雜塗香亦服食之
彼學愚冥癡无所知吾身學來久修
梵行彼適新學而受其誡從來未久
勿得信之又其比丘放逸自恣衆人
横敬一心悅豫歸淨命比丘其法比
丘作是謗毀宣其惡行衆人不信不
從其教其法比丘用懷毒心誹謗智
士壽終之後墮地獄中竟八十劫用
誹謗佛毀訾正法在地獄中七十劫
已加六十劫迷荒失志盡斯數已乃
逮前行本發道意香寶光明如来佛
所其佛為講更說法義勸發道意墮
畜生中九百万世後生人間六百万
世常遭貧厄所生之處常瘂無舌然

後於世見六十三姟諸佛正覺在諸
佛所常為法師世世所生普成五通
皆為諸佛所見教勑悉解諸法說清
淨義佛告阿逸欲知尒時淨命比丘
豈異人乎莫作斯觀所以者何是阿
弥陁佛也其法比丘則我身是吾於
彼世所更如是
佛告阿逸衆事諸法難了難了義微
如是吾以是故於五濁世得成正覺
佛言阿逸若有菩薩說兩品法因是
之故在五濁世當成佛道又其佛土
多有諸魔數數興乱成佛道時若宣
經法亦嬈乱之當尒之時諸来衆會
咸皆郁咿流淚于面各自說言莫令
學人宣二品法講說經義勿令偏黨
專愚放恣自是惡彼如法比丘為諸
比丘及在家學所分別說說是非法
時彼會中有百菩薩尋從座起避席
地坐嘘唏流淚於時世尊知此菩薩
心念本末故復發問諸族姓子何故
坐地嘘唏流淚即白佛言我等世尊
各自識察犯此殃疊佛言如是族姓
子等所察念也錠光佛時有一菩薩

名曰智積佛滅度後建為法師諸賢
者等求其缺漏從是以来未曾復與
諸佛相見不識道心不得捻持不逮
三昧諸族姓子前世之時亦與我俱
同發道意又族姓子是披陁劫寂後
有佛名曰樓由當於彼世乃能逮得
无所從生法忍然後三阿僧祇劫逮
致無上正真之道為寂正覺是故族
姓子菩薩菩薩展轉相見莫生異心
相求短也若見菩薩當自念言今吾
覩佛寺見佛正覺佛立吾前假使族
姓子若有菩薩見餘菩薩發起異心
視不如佛則自毀損由是之故莫懷
瞋恨其見初發菩薩心者視不如佛
輙為侵欺諸佛世尊於今現在不可
計數无限世界又族姓子今佛豫覩
將来末世餘五十歲有得捻持若逮
三昧皆是如来威神所致故族姓子
若誹謗法師求其短者為謗如来如
来滅度後若有曉了隨時之宜從衆
生心本所信行為說法要若於衆會有
菩薩學一發意須衣毛為竪一迖間
經尋即諷誦則當知之如来聖旨之

所接也於彼世時有愚惷士无菩薩行自謂菩薩在諸菩薩凶堅自用分別經典侏儒匿功獨謂已達以為二行常自說言此人何知此何所解佛告弥勒我身現在所宣頌教行佛道時布施頭目支體肌肉妻子國邑佛悉識念以一須故布施天下是等愚惑求獲利養不往敬佛宣道教者不隨佛教違失道節佛言阿逸當以清和可奉此法不以諍訟阿逸且觀此黨衆生習隨瑕疵發起瞋恚不熟思惟識達義故也如吾所修成寂正覺宣傳佛慧而為說法便當說言莫傳此教於彼世時利供養故其法比丘講說方等千餘經卷興發四禪因是乃致如此艱難何況妄說違失義理不順道教若有比丘奉方等教宣方等蔵故發道心及更興心誹謗法師則為誹謗諸佛經典甚懷慢恣求其瑕缺佛不謂此得至究竟盡生死源是等之類必墮地獄所以者何若有求取法師短者則為慊佛患厭經法其輕法師則不敬佛若不欲覩於法師

者其人則為不欲見佛若毀法師為毀諸佛若興害心念初發意菩薩惡者從其發心害意諸無數劫若干劫失其道意以其惡眼視菩薩數更若干世世生盲從本字數口宣誹謗說法師惡更若干劫瘖瘂無舌佛告阿逸佛普觀察見諸菩薩不因餘法速墮惡趣惟由惡心向餘菩薩想吾我人貪住求法故墮惡趣佛言阿逸如来不謂宣傳經典隨顛倒教念在生死自恣放逸住我人想行若干法為是菩薩因是之故故墮地獄是故阿逸菩薩遵習六波羅蜜能成佛慧无上正真或有愚人口自宣言菩薩惟當學般若波羅蜜其餘經者非波羅蜜說其之短於阿逸意所趣云何本時國王所以持頭施與人者為无智乎弥勒荅曰不也世尊佛本所修六波羅蜜所為至誠真實行乎為不行是得佛道耶弥勒報曰不也世尊佛語阿逸仁本宿世具六十劫行檀波羅蜜尸羅惟逮所修禪定般若波羅蜜亦復如是各六十劫而愚

惷等各自發言當以一品行般若波羅蜜至於佛道奉隨顛倒無所慕樂是等之類雖口有言行不清白虛言及教常行猗著悕望於空不肯作行但口發言以為第一雖行甚遠貪妬懷嫉敬重種姓親屬知識吾本寧以頭施於人不用轉輪聖王之位斯等貪著衣食利養入他家居當說此言行道如是行者其理如是无復異義多有法師不了斯教利供養故多生害意念法師惡佛言阿逸佛不以是貪愛其命無道愚夫為學道也正使百劫不得柔順法忍也況當獲致至佛道乎佛言阿逸行諛諂者悋惜貪嫉不行恭敬无有明智懷妬種姓造二品行為求道也斯愚人等自謂智明想勝佛慧所以然者横自發言如来說法言辭不尒是聲聞事佛亦不說聲聞之法

尒時佛告賢者須菩提般若波羅蜜其原為一無二行乎須菩提白曰唯然天中天又問須菩提菩薩所行捨衆望想无所著乎唯然世尊復問須

菩提菩薩所修弃諸馳騁無放逸乎唯然世尊佛告須菩提豈見學士已不自修不知著慙欲得希望功勲之報當致貧厄欲求勢姓慕得援助何甚愚哉

佛復告阿逸菩薩假使聞說一切諸法皆聲聞法不當恐怖一切諸法皆緣覺法一切諸法皆為佛法不當恐怖莫懷悕望有所猗著一切諸法皆凡夫法一切諸法皆塵勞法設聞是言不當恐怖一切諸法皆瞋恚法一切諸法皆瞋恨法設聞是言不當恐怖若有所受若无所受作與不作覆不覆清不清有心無心有念无念有罪無罪有福无福有報無報有安无安有脫無脫精進懈怠有行无行修賢聖法無賢聖法寂然不寂然受與不受至誠虛詐順念不順念住與不住於此諸法永无所畏佛本學時在佛樹下所達諸法成寂正覺暢解一切衆生境界悉無顛倒曉了諸法皆為自然不著无處故為世人分別說此如來至真不名諸法亦無所諍菩薩

以故逮致聖光无極法曜興發揔持稱舉法印為諸法故無所上下佛語阿逸佛以法故為四方域頒宣經道衆生各念如来為我如是比類演出經義至二十四阿加膩吒天次復開化第二方域至二十四天三千大千世界亦復如是衆生皆念如来生此而轉法輪講說經法如是比像无數方便至無央數无際世界開化衆生吾於明旦所周旋處興作佛事不可限量日中晡時亦復如是如来至真常尒不廢目無蔽导普見一切衆生境界一切佛土如是无限諸佛部界其亦然矣菩薩皆當學如此義住在諸法妄想之處而開化之其住諸佛有所悕望則已住在誹謗諸佛其已住在誹謗諸佛彼則住在墮於嶮路其墮嶮路則墮惡趣其住惡趣則住諸法諍訟之處是故阿逸當護如来善權方便佛自隨時說此法耳於是文殊師利告趣聚福菩薩不虛見菩薩一辯心菩薩善了說心菩薩訶辯菩薩喜王菩薩離怨毛豎无畏行菩

薩心願無量佛土菩薩光世音菩薩衆香手菩薩除諸陰盖菩薩不置遠菩薩合百千德菩薩威神音菩薩心不捨諸慧菩薩宣名稱英幢菩薩念求諸義菩薩行不離佛界菩薩超月殿威灼灼菩薩嚴諸大界菩薩文殊師利告於此等二十菩薩復白佛言如是如是世尊誠如聖教吾詣東方過是六十江沙諸佛刹土礼諸世尊聞所說法亦如今日西南北佛土四維上下亦復如是遊觀七日轉復前行不見餘佛尋復還及来至此土稽首聽經尒時世尊告文殊師利仁且觀此如来聖慧无量若兹諸佛境界不可思議魏魏如是如来所入等無有侶靡不周悉或有愚騃不識義理趣自說言般若波羅蜜如来所行是諸如来无極修教餘經皆非佛語文殊菩薩行者無合會行乃是開士正真之行无等倫行則菩薩行無所受行為菩薩行无所著行亦無不著是菩薩行如是文殊菩薩所行為无輕慢吾以隨時分別宣說諸法難見亦

難曉了是故文殊諸賢一切當修寂然無放逸行順從正士堅固之行常懷慈心不為瞋害以住諸法修等行者則從佛教佛无數劫遵習此道以權方便而須宣之有無智人各懷異意墮大艱難當興譏謗謗訕經道非如来所宣毀此法者不覺微失坐不護口或自心念是事嘉快或謂不快故誹謗法以誹謗法則誹謗佛已誹謗佛則毀聖衆口横說言是事為應是事不應如是言者為誹謗法為諸菩薩講說此事為諸聲聞演如是教口說此言為誹謗法諸菩薩等當學此法當捨此法不當習學也妄說如此為誹謗法其有辯才其不辯才其性便利其性訥鈍妄有譏訶說經如是為誹謗法若以宣言值佛世時可得揔持不值佛世不得揔持為誹謗法雖以修行逮得揔持所逮揔持未必清淨若說如是為誹謗法求法師短瞻其法則所行缺漏為誹謗法不信法師所行具足假使法師不應威儀為誹謗法宣於法師放逸之業馳

騁由已不能專一為誹謗法札節不備失經違節非所奉戒擾擾凶凶則誹謗法有所宣義理其明不廣妄有所講為誹謗法言語不了辯才不暢欲傳道教為誹謗法本學不勤所知甚尠明不廣遠欲宣道教為誹謗法心自念言某不知限不了隨時當教開化達令至義為誹謗法興發想念不護佛教懷抱危害為誹謗法各獲一卷文字經教各是所學諍義失義為誹謗法各須一偈諍其義理自說是非為誹謗法某有信樂某不篤道某當得脫某不得脫為誹謗法若講法時所言各異及其義理非某所講故来乱坐談語說事為誹謗法是人應行是不應行某為隨順某不隨順為誹謗法某以隨時某不知時違失義理不從道節為誹謗法佛告文殊師利諸聲聞衆有所懷異分別說者諸菩薩等聰明辯才有所須宣皆承如来威神聖旨佛言文殊如来道教隨時之宜所誓如是斯等愚夫唯念毀訾求其長短不從佛教及非如来

所念法師而譏謗之是等悉為魔之所乱猗求利養故發此意當歸惡趣將護居家所依善厚及不慎護住如来教猗其尊勢有勢位者王者長者梵志若使有人難問義者誦說義理咸共嘆言善說此事所知嘉快如佛所說所可須宣極有義理僉然勸助由是勸助墮誹謗法同等群黨出入進退然後没已俱墮惡趣佛復告文殊師利若有菩薩猗著諸行我不謂此為菩薩也佛言阿逸其依種姓有豪居位佛不謂此為清淨也其有宣傳兩品經義言行各異佛不謂此當得解脫必歸地獄假使有人專一品說謂義趣是莫能過者佛不謂此越度惡趣衆患之難其多辯說樂於衆閑佛不謂此應清白行佛語文殊佛所須宣理諸顛倒進退法門如江沙等所宣法門樂著空者其數多少亦如江沙為諸妄想而計有人宣法門教其限多少亦如江沙衆生亦如无想之業諸有想原無願之業諸有願本為說法門亦如江沙有人无人

有命無命有壽无壽有欲無欲有貪無貪有為无為某人慳懃隨從計常某不慳懃但念斷滅是樂隨俗是為度世某貪欲門某瞋恚門某樂癡門如来皆使除此諸門故說法門矣佛語文殊若有修行平等之宜永無所著一切皆應般若波羅蜜教若有講說慧各各異心在見聞演不如慧則謗如来也於是文殊師利復問佛言唯然世尊此等之類為從惡友誤啓受教乃能興發如是譏謗以何方便現世自責能除罪法世尊即告文殊師利假使此人於七歲中晝夜各三悔過自責然後乃除所造謗罪微微消化當復曾更十五劫行乃逮法忍佛言文殊菩薩習此經典之[illegible]不能曉了而妄宣傳欲解其事甚難得度文字之法散義不暢是故菩薩先善諦學然後能宣如是學者不自傷損佛言文殊菩薩有四法曉了諸行何謂為四一曰等心慈於衆生二曰等解諸法而无偏黨三曰等於道[illegible]不猗邪正四曰所說平等不懷妄心是

為四若不解此四平等妄有所說則自傷損若族姓子及族姓女逮住四法不自傷損何謂為四一曰不懷害心加於衆生二曰不與法師而共諍訟三曰已身少明不毀他人博達慧者四曰心自念言此一切義皆佛所說故當敬奉讓下恭順是為四法不自傷損佛言文殊若有菩薩於江河沙諸佛刹土滿中七寶如江沙劫一切供養十方諸佛日日各尒布施奉佛而不休息若復受此濟方等學經典之要書著竹帛一迭宣說其福過彼供養諸佛所以然者布施持戒忍辱精進一心智慧皆不能及斯人善業濟方等學經典之要菩薩學是德無等倫獨步无侶說是經時三十江河沙等菩薩皆悉得無所從生法忍七十江河沙等菩薩普悉得立不退轉地當成无上正真之道六十億姹百千衆人生在於此三千大千國者聞是經典咸共勸助悉發道意僉然意解越八十劫生死之難亦皆一時得不退轉佛說如是諸比丘及菩

薩一切衆會天龍鬼神犍沓惒阿須倫世間人民聞佛所說莫不歡喜作札而去

濟諸方等學經

癸卯歲高麗國大藏都監奉勅彫造

佛說濟諸方等學經一卷

校勘記

一　底本，麗藏本。

一　三一八頁上一行「一卷」，磧、普、南、清無。

一　三一八頁上二行「月氏三藏」，磧、普、南、清作「三藏法師」。

一　三一八頁上五行第一一字「萬」，磧、普、南、清作「萬爾時世尊」。

一　三一八頁上一〇行第四字「倍」，磧、普、南、清無。

一　三一八頁上一九行第四字「漏」，磧、普、南、清作「還」。

一　三一八頁上二一行第六字「二」，磧、普、南、清作「三」。

一　三一八頁中八行第一三字「走」，磧、南、清作「時」。

一　三一八頁中一四行第七字「質」，磧、普、南、清作「白」。

一　三一八頁下八行第一一字「經」，磧、普、南、清作「法」。

一　三一九頁上四行第一三字「比」，清作「此」。

一　三一九頁上一七行第三字「知」，磧、南、清作「智」。

一　三一九頁上一八行第四字「聰」，磧、普、南、清作「聰明」。

一　三一九頁上一八行第七字「猗」，普、清作「倚」。

一　三一九頁中一四行末字「煮」，磧、普、南、清作「者」。

一　三一九頁中一八行第一二字「本」，磧、普、南、清作「今」。

一　三一九頁下一行第六字「燸」，磧、普、南、清作「焰」。

一　三一九頁下一行及六行「功稱」，磧、普、南、清作「功德」。

一　三一九頁下四行「柔軟」，磧、普、南、清作「柔和」。

一　三一九頁下二〇行「行來」，南、清作「往來」。

一　三一九頁下末行第一〇字「時」，磧、普、南、清作「時爲」。

一　三二〇頁上七行首字「猗」，磧、普、南、清作「倚」，下同。

一　三二〇頁上九行第九至一一字「取衆華」，磧、普、南、清無。

一　三二〇頁上二〇行「逮前行」，磧、普作「還前行」；南、清作「還前世」。

一　三二〇頁中一行「後於」，磧、普、南、清作「於後」。

一　三二〇頁中一四行第三字「郁」，普、南、清作「噢」。

一　三二〇頁中一九行首字「地」，磧、普、南、清無。

一　三二〇頁中二二行「如是」、磧、普、南、清作「如是如是」。

一　三二〇頁下一行第九字「建」，磧、普、南、清作「逮」。

一　三二〇頁下五行第一〇字「披」，磧、普、南、清作「跋」。

一　三二〇頁下六行第六字「由」，磧、普、南、清作「油」。

一　三二〇頁下一〇行第一三字「今」，普、南、清作「令」。

一　三二〇頁下二一行「爲說法要」，磧、南、清作「而爲說法」；普作「而爲說法要」。

一　三二一頁上一行第一〇字及同頁下一行首字「惷」，磧、普、南、清作「贛心」。

一　三二一頁上二行第一一字「堅」，磧作「豎」；普、南作「豎」；清作「豎」。

一　三二一頁上三行「侏儒」，磧作「侏張」；普、南、清作「譸張」。

一　三二一頁上六行第六字「支」，磧、普、南、清作「肢」。

一　三二一頁上一一行第一一字「恚」，磧、普、南、清作「恨」。

一　三二一頁上一八行第二字「故」，磧、普、南、清作「欲」。

一　三二一頁上二二行第八字「慊」，磧、南、清作「嫌」。

一　三二一頁中一六行「之短」，磧、普、南、清作「短乏」。

一　三二一頁下三行第六字「口」，磧作「曰」；普、南作「中」。

一　三二一頁下八行第二字「著」，普作「者」。

一　三二一頁下一五行第七字「敬」，磧、普、南、清作「恪」。

一　三二一頁下末行第二字「望」，磧、普、南、清作「妄」。

一　三二二頁中一七行「嶮路」，磧、普、南、清作「險谷」，下同。

一　三二二頁中二一行第六字「趣」，磧、普、南、清作「超」。

一　三二二頁中末行第八字「怨」，磧、普、南、清作「恐」。

一　三二二頁下二行第三字「手」，磧、普、南、清作「首」。

一　三二二頁下四行「英幢」，磧、普、南、清作「幢英」。

一　三二二頁下末行第九字「說」，磧、普、南、清作「法」。

一　三二三頁上二行「正士」，磧、普、南、清作「開士」。

一　三二三頁上六行第九字「謗」，磧、普、南、清作「論」。

一　三二三頁上八行「嘉快」，磧作「往快」；普、南、清作「佳快」，下同。

一　三二三頁上一六行首字及第五字「性」，磧、普作「姓」。

一　三二三頁上一九行「所逮捻持」，磧、普、南、清無。

一　三二三頁中二行末字「則」，南、清作「爲」。

一　三二三頁中三行第四字「有」，磧、普、南、清無。

一　三二三頁中一〇行第一二字「義」，磧、普、南、清作「經」。

一　三二三頁中一四行第一二字「某」，清作「其」。

一　三二三頁中一九行第一〇字「罹」，磧、普、南、清作「畏」。

一　三二三頁下三行第八字「厚」，磧、普、南、清作「友」。

一　三二三頁下九行第五字「没」，磧、普、南、清作「及」。

一　三二三頁下二二行第二字及第七字「想」，磧、普、南、清作「相」。

一　三二四頁上四行第一二字「樂」，磧、普、南、清作「愚」。

一　三二四頁中八行末字「河」，磧、普、南、清無。

一　三二四頁下四行首字「濟」，磧、普、南、清作「佛說濟」。